

# Tribuna



## Sibiu

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul XXXVI, nr. 8 509

Joi, 6 decembrie 1984

4 pagini, 50 bani

## HOTĂRÎRILE CONGRESULUI— program concret, mobilizator de acțiune

### AUTODEPĂȘIREA — EXPRESIE A CONȘTIINȚEI MUNCITOREȘTI, REVOLUȚIONARE

Puternic însufleții de perspectivele clare, luminoase și înfloritoare prefigurate de istoricele documente adoptate de marile forum al comunistilor, oamenii muncii din unitățile economice ale județului, mobilizați de organele și organizațiile de partid, depun eforturi susținute pentru realizarea și depășirea sarcinilor de plan și angajamentelor din acest al patrulea an al cincinalului.

Pe largul front al abnegației muncitorești se situează și colectivul de oameni ai muncii de la întreprinderea medieșeană „Emailul roșu”. Despre modul cum se acționează în trei direcții prioritare — producția destinată exportului, diversificarea produselor și îmbunătățirea calității producției — am solicitat câteva amănunte de la tovarășul Dumitru Todoran, secretarul comitetului de partid.

— Doresc să precizez că, în săptămâna în care s-au desfășurat lucrările Congresului al XIII-lea al partidului, am declanșat „zile record”, perioadă în care a fost realizată o producție suplimentară concretizată în 48 000 bucăți vase, dintre care 18 000 vase destinate exportului; planul de calitate a fost depășit cu 5 la sută. Acționăm, cu deosebită răspundere, pentru diversificarea producției în concordanță deplină cu cerințele beneficiarilor externi, creșterea și executând modele noi — ca formă, funcționalitate, mărime, culoare și estetică —, dintre cele mai reușite produse așa enumera: vase cu bord inox cu minere din mase plastice, tăvi pentru friptură, vase pentru prăjit cartofi, ibrice pentru cafea, în 40 nuanțe diferite, având ca bază culorile alb, ocră și albastru. Menționez, de asemenea, că am asimilat în fabricație noi modele de decalcomanii, atât prin creație proprie cât și prin reproducerea unor modele solicitate expres de beneficiarii externi.

— Ce se întreprinde pentru ridicarea nivelului tehnic și calitativ al produselor? — Creșterea competitivității produselor noastre este o preocupare de prim-ordin, tocmai de aceea materializăm un program special de modernizare a tehnologiilor de fabricație. Am introdus 22 de utilaje moderne de mare productivitate, care asigură și o calitate superioară. Se află în probe tehnologice și o alta de emailat capace în fundamental. Până la finele anului vom monta încă patru utilaje moderne. Se cuvine a menționa că aplicarea în producție a noilor tehnologii, exploatarea noilor utilaje au impus luarea unor măsuri politico-educative care să concure la creșterea răspunderii personale a fiecărui om al muncii. Sub acest aspect, am acționat pentru creșterea nivelului profesional al muncitorilor, policali-

(Continuare în pag. a III-a)  
Convorbire consemnată de  
Lucian JIMAN

### Cu planul anual îndeplinit

Colectivul de oameni ai muncii din cadrul filialei „Dacia service” Sibiu raportează îndeplinirea, la data de 30 noiembrie, a planului anual la toți indicatorii cantitativi. S-a creat astfel condiția — relata ing. Gheorghe Boghici, directorul filialei — pentru ca până la finele anului unitatea sibiană să realizeze o producție marfă suplimentară în valoare de peste 7 milioane lei.

### Eforturi susținute— realizări notabile

Colectivul de oameni ai muncii de la întreprinderea pentru industrializarea laptelui Sibiu depune eforturi susținute, pe măsura posibilităților de care dispune, pentru îndeplinirea în bune condiții a sarcinilor. Astfel, în cursul lunilor octombrie și noiembrie planul la producția marfă a fost îndeplinit, în timp ce pe cumulul de la începutul anului gradul de îndeplinire a sarcinilor la acest indicator este cu peste 10 procente superior celui de asigurare cu materii prime — diferența însemnând tocmai partea de contribuție proprie a colectivului la creșterea gradului de valorificare al acestora. O altă dimensiune a acestei contribuții o dă creșterea productivității muncii, respectiv faptul că față de perioada similară a anului trecut s-a obținut o producție marfă suplimentară pe

(Continuare în pag. a III-a)

Să cunoaștem și să generalizăm experiența înaintată!

## Toată atenția pregătirii recoltelor— record în culturile intensive!

Programul privind suprafețele ce se vor cultiva pentru producția record în anul 1985, adoptat de Conferința organizației județene de partid pune în fața conducătorilor colective ale unităților agricole de stat și cooperatiste sarcini deosebit de complexe. După cum se știe, este vorba de realizarea pe suprafețe ce însumează 7 000 de hectare a unor recolte de peste 5 000 kilograme/ha. Recolte mari se prevăd și pentru alte culturi. Pe 3 300 hectare urmează să se producă porumb în cantități de 20 000 kilograme știuleți/ha, pe 1 800 hectare cartofi de toamnă în cantități de peste 40 000 kilograme/ha și pe 1 500 hectare recolte de sfeclă de zahăr în cantități de peste 40 000 kilograme/ha. Această sarcină corespunde cerințelor formulate în documentele adoptate de Congre-

sul al XIII-lea al partidului. „Noua revoluție agrară — se spune în Raportul prezentat de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al partidului — are ca obiectiv principal dezvoltarea intensivă a producției, obținerea unor recolte record, sporirea pe această bază a contribuției agriculturii la dezvoltarea generală a țării”.

Programul menționat mai sus a concretizat și tehnologiile-cadru ce trebuie aplicate pentru realizarea acestor recolte, inclusiv lucrările de întreținere ce trebuie făcute de la încorporarea seminței în sol și până la strângerea recoltei. Insistăm pe acest aspect deoarece pe 7 000 de hectare se află cultivat grâu producție intensivă și condițiile specifice acestui

(Continuare în pag. a III-a)  
I. FLESCHEAN

## O SITUAȚIE „LA ZI” ȘI CÎTEVA CONCLUZII

Acest sfârșit de an, cu vreme rece și uscată, reduce în actualitate o problemă de maximă importanță pentru desfășurarea normală a activităților în toate domeniile: consumul de energie electrică și gaze naturale. Aceasta a și fost rațiunea pentru care

Comitetul executiv al Consiliului popular al județului Sibiu a emis Decizia nr. 1342 cuprinzând măsurile pentru reducerea consumului de energie electrică, termică, gaze naturale și apă, în perioada noiembrie 1984 — martie 1985, prin care se stabilesc atribuțiile unităților economice, instituțiilor administrative, social-culturale și gospodăriilor populației pentru a contribui astfel la echilibrarea balanței de energie și putere în Sistemul Energetic Național și a balanței de gaze naturale în perioada amintită. Asupra modului în care sînt aplicate și respectate prevederile Deciziei ne-am propus și noi să ne oprim, pe larg, într-o serie de anchete pe care le vom întreprinde pe această temă.

### ENERGIA — o problemă vitală! Cum o gospodărim?

Pentru început, ne-am o-

prit la unitatea furnizoare de energie electrică, respectiv I.R.E. Sibiu, pentru a afla situația „la zi” a consumului de energie electrică în județ. Pe 11 luni din acest an, marii consumatori de energie electrică au realizat o economie de 13 671 MWh, la iluminat și utilizări casnice consumul a fost depășit cu 10 948 MWh, iar ceilalți consumatori au înregistrat o economie de 19 158 MWh.

„Pe luna noiembrie a.c., ne relatează ing. Oprea Bozdoghina, șef birou furnizare energie electrică, ca urmare a explicării Deciziei Consiliului popular județean, consumul de energie electrică a fost redus. Față de o repartitie de 66 562 MWh, s-au consumat 65 436 MWh, înregistrînd deci o economie de 1 126 MWh. Pe categorii de consumatori, situația economiilor se prezintă astfel: mari consumatori — 565 MWh; iluminat și utilizări casnice — 9 MWh; alți consumatori (iluminat public, u-

(Continuare în pag. a III-a)  
N. ACHIM

## TRIBUNA cultural-artistică

(în pagina a II-a)

## O nouă unitate comercială în cartierul Vasile Aaron

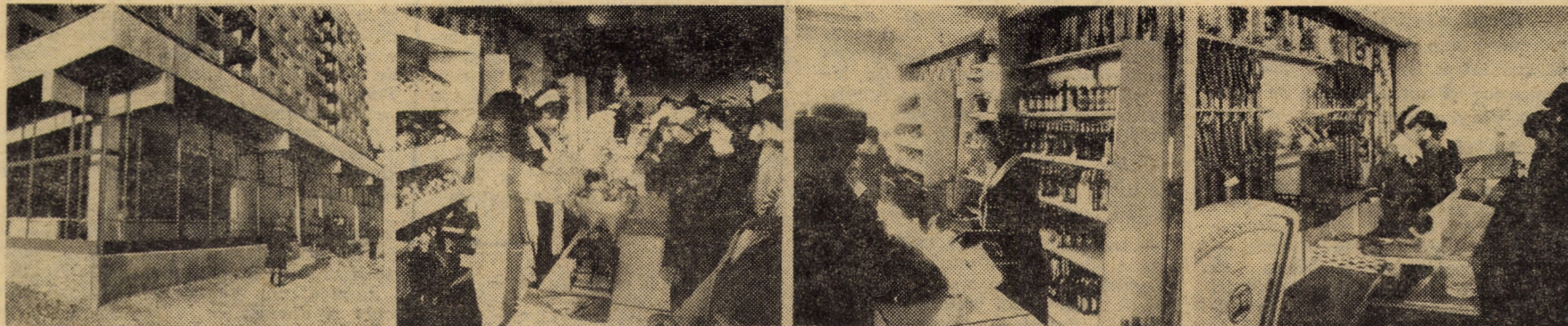
Marti dimineața (4.XII.), în cartierul Vasile Aaron am asistat la o nouă premieră comercială. Este vorba de deschiderea, la parterul blocului 49, a unei mari și moderne unități „Gostat”. Prezent la inaugurare, tovarășul Aurel Iepure, directorul Complexului comercial Gostat din Sibiu a ținut să precizeze: „Ne bucurăm că am reușit să dăm în folosință acest al 15-lea magazin din rețeaua Gostat, el fiind cel mai mare din județul nostru. Bine amplasat și mult așteptat de cetățenii din Vasile Aaron, magazinul — preconizăm — va desface anual mărfuri în valoare de cca 20 milioane lei. În perioada de iarnă noua unitate va fi aprovizionată cu marfă din depozit, iar vara direct de

la producători, ceea ce, sperăm, îi va asigura nu numai un vad bun, ci și reclama unui magazin capabil să răspundă corespunzător cerințelor și exigențelor cumpărătorilor. Doresc, totodată, să mulțumesc constructorului (I.A.C.M. Sibiu) pentru calitatea lucrărilor executate și Direcției comerciale județene pentru sprijinul acordat”.

Noul magazin (lucrător gestionar Mihai Manea) dispune de patru raioane: legume-fructe, carne, preparate din carne și conserve-băuturi, de o suprafață comercială însumând 250 m.p., de alți 180 m.p. — spații de depozitare, precum și de utilaje și mobilier în valoare de 220 mii lei. Să amintim, de pildă, congelatorul, cele două camere frigorifi-

ce (în volum de 8 m<sup>3</sup> fiecare) și cele două vitrine frigorifice care oferă condiții optime pentru păstrarea și expunerea produselor. Magazinul Gostat nr. 15 este deschis zilnic între orele 6—20 (duminica închis). Iată, în încheiere, ce oferea unitatea cumpărătorilor în ziua inaugurării ei: 1 500 kg cartofi, 700 kg ceapă, 1 500 kg rădăcinoase, 600 kg roși, 15 000 bucăți ouă, 2 t preparate din carne, conserve cu legume-fructe, pește și carne de porc, compoturi, gemuri etc. La fel de bine aprovizionată am dori să rămână noua unitate și în viitor!

Text: Mircea BIȚU  
Foto: Fred NUSS





# TRIBUNA CULTURAL-ARTISTICĂ

## 440 de ani de tipar în limba română la Sibiu

### Un monument de limbă românească veche

440 de ani de tipar în limba română la Sibiu înseamnă, înainte de toate, un timp istoric a cărui corespondență materială și umană iese de sub zodia perisabilului și intră în eternitate.

Patru veacuri și patru decenii nu despart doar un timp istoric în care primele tipărituri — rare, anevoioase și scumpe — ieșeau de sub tiparnițe primitive, de timpul prezent în care ziua și ora nu pot fi concepute în afara milioanele de semne tipărite.

În cununa timpului, această distanță de secole e și un etalon, măsura valorii unei civilizații fiind dată de calitatea și numărul cărților produse.

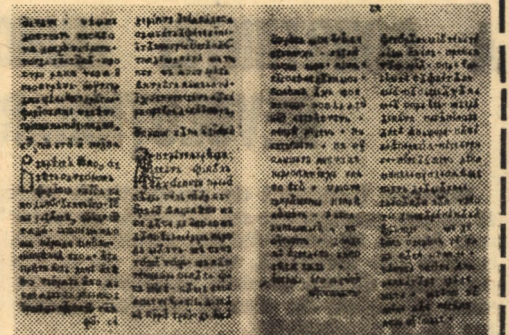
Evocând, așadar, acești 440 de ani, evocăm, de fapt, o calitate esențială a tiparului — cea de martor al timpului, al transformărilor istorice, teaurizate în file tipărite, în cărți — produsul cel mai de preț al omului.

În timpul cercetării tipăriturilor românești vechi, în cadrul acțiunii mai vaste de depistare și valorificare științifică a obiectelor susceptibile de a intra în Patrimoniul cultural național al României, cercetătoarea Eva Mărza din Alba Iulia a găsit un fragment (2 file) din Evangheliarul slavo-român, tipărit la Sibiu între anii 1551 și 1553, datorită osîrdiei meșterului Filip Moldoveanu.

Această primă tipăritură românească păstrată pînă astăzi nu se găsește în țară. Un exemplar este conservat la Biblioteca de stat publică „M. E. Saltikov-Șcedrin” din Leningrad. Acest exemplar a fost utilizat pentru pregătirea ediției apărută în anul 1971 în Editura Acade-

miei (Studiu introductiv filologic de acad. Emil Petrovici; studiu introductiv istoric de L. Demeny).

Descoperirea celor două file din acest cel mai vechi text românesc tipărit cunoscut pînă astăzi, îi îndreptățește pe specialiști să presupună existența altor fragmente din această tipăritură în diferite colecții de carte românească veche, nevalorificate încă din punct de vedere științific.



Imaginea expune cele două pagini din prima tipăritură de limbă română realizată la Sibiu, în urmă cu 440 de ani, de Filip Moldoveanu, găsite de cercetătoarea Eva Mărza din Alba Iulia. Foto: Fred NUSS

## Mărturie a dorinței supreme a românilor de unitate culturală, politică și națională

— de vorbă cu, Elena DUNĂREANU, bibliotecară principală la Biblioteca ASTRA —

— Cartea și tiparul românesc nu pot fi dezlipite de Sibiu, chiar dacă orașul n-a avut șansa să înregistreze înțietatea în apariția tiparului pe teritoriul țărilor locuite de români, acest rol revenind Țirgoviștei. Cu toate acestea, Sibiu este legat de unul dintre cele mai însemnate evenimente ale istoriei culturii românești: tipărirea celei dintii cărți în limba română pe pământul țării noastre, prin osîrdia lui Filip Moldoveanu. Ce rol a jucat el în epocă?

— Din truda meșterului Filip Moldoveanu timpul a lăsat foarte puțin. Specialiștii afirmă că acest tipăritor de cărți în limba română a fost, pe lângă un creator al cuvintului, traducător, și unul din marii artiști ai timpului, reușind prin talentul său de desenator și gravor să creeze ilustrații operelor sale, superioare multora realizate în țările Europei.

După încetarea activității lui Filip Moldoveanu, la Sibiu pentru cartea românească se creează un hiatus enorm, întins pe aproape 200 de ani.

— Să fi fost posibilă o încetare totală a activității de tipărire în limba română la Sibiu?

— Este greu să admitem o astfel de ipoteză, atîta timp cît în inventarul de la 1601 al tiparniței din Sibiu existau matrite pentru turnarea literelor chirilice. Această scădere a numărului de tipărituri a fost cauzată și de apariția unor noi centre tipografice la Alba Iulia, Cluj și, mai tîrziu, la Blaj.

Dar lipsa de carte românească a fost compensată prin aducerea de carte din Țara Românească și Moldova, ceea ce a determinat curtea de la Viena să acorde tipografului L. Kurzbök privilegiul de a imprima manuale pentru școala românească din Transilvania, încercînd astfel să stăvilească importul de carte de peste munți. În 1783 cîștigă acest drept și sibianul Martin Hochmeister care tipărește prima carte destinată învățămîntului: ABC sau Bucovina spre folosul școlilor niamului românesc.

— Istoria cărții și a tiparului românesc este o istorie a desfășurării evenimentelor istorice, politice, economice și sociale. Cum se reflectă acestea prin tiparul sibian?

— Am să exemplific. Răscoala țărănilor condusă de Horea, Cloșca și Crișan, și mai tîrziu războaiele napoleoniene — evenimente care au creat la timpul lor serioase probleme imperiului habsburgic — obligă guvernul de la Viena să dea o serie de ordonanțe, povățuiri și învățături supușilor săi, favorizînd astfel apariția — pe lângă obișnuitele cărți bisericești și școlare — și a unor lucrări cu caracter

politic, social și economic. Datorită acestor evenimente s-a înregistrat tipărirea unei adevărate avalanșe de foi volante. În 1784 apar la Sibiu patru foi volante intitulate, în ordine, Intîia, A doua, A treia, A patra „porunci răscoaiilor români” adresate iobagilor răscoalați, porunci prin care li se ordonă să se întoarcă la vetrele lor, să acorde ascultare conducătorilor și proprietarilor de comune sau să-i predea pe capii răscoalei în schimbul unor sume de bani. Un an mai tîrziu apare la Sibiu foaia volantă intitulată Rînduiala pentru reglementarea iobăgiei — document prin care se acordă dreptul la strămutare țărănilor care au înregistrat recunoașterea unor doleanțe pentru care au luptat, obținînd astfel una din primele victorii asupra nobililor feudali.

— Sfirșitul secolului optsprezece este marcat de lupta ascuțită dusă de românii din Transilvania pentru cîștigarea de drepturi egale cu națiunile favorizate, luptă în care s-au înscris, în primul rînd, intelectualii — reprezentanți ai Școlii ardelenice. Cum este reflectată această perioadă?

— În anul 1795 apare la Sibiu Înștiințarea Societății filosofiștii din Ardeal prin care se anunță scoaterea unui periodic în limba română, doleanță respinsă românilor de guvernul imperial. Acest act atestă dorința reprezentanților Școlii ardelenice de a încheia societăți cu scop cultural, de a tipări lucrări, cărți sau periodice pe care să le transforme în purtătoare ale ideilor innoitoare.

De asemenea, acest sfîrșit de veac este animat de un spirit de emulație culturală caracterizat prin tipărirea primelor cărți populare la noi, începutul revenindu-i Sibiuului prin imprimarea în officina lui Petru Barth a primei ediții din Istoria Alexandrului celui Mare, la 1794, și a Vieții și Pildelor lui Esop, în 1795.

Tot în acest sfîrșit de veac se tipărește la Sibiu prima Gramatică românească datorită lui Radu Tepea, manualele devenind, în această perioadă, adevărate arme de luptă. De altfel, Radu Tepea în Cuvîntul înainte motivează astfel apariția lucrării sale: „Această drept aceea este, cheia care dintru întunericul necunoștinții ne deschide ușa prin care venim la lumina înțelepciunii, spre care de mult am fi avut trebuința de a veni”.

— Din punctul de vedere al subiectului nostru, cum se prezintă, sintetic, tabloul secolelor 16—19?

— Între anii 1544 și 1830 — perioada cărții vechi românești — în tipografiile sibiene s-au imprimat 244 de cărți și foi volante în limba română. Producția tipografică din această perioadă a înregistrat în timp creșterea tirajelor și scoate-

rea unor ediții succesive, a marcat tipărirea pentru prima dată pe teritoriul țării noastre a cărții în limba română, intrarea în circulație, pe calea tiparului, a primelor cărți populare, tipărirea în premieră a unor manuale, lucrări originale și traduceri, toate acestea aducîndu-și o contribuție deosebită la dezvoltarea culturii românești.

Un aport important la tipărirea cărții de literatură română și-a adus la Sibiu, Institutul tipografic înființat la 1884, odată cu apariția Tribunei redactată de Ioan Slavici. Încă din anul înființării, acest institut a tipărit prima colecție sibiană Biblioteca populară a Tribunei, colecție care a constituit un eveniment remarcabil în mișcarea literară a Sibiuului.

E important să menționăm că tot la Sibiu s-a tipărit prima lucrare românească cu caracter enciclopedic — Enciclopedia română, publicată din însărcinarea și sub auspiciile Asociației pentru literatura română și cultura poporului român.

— Cum debutează secolul 20?

— Primele două decenii ale secolului nostru — anii pînă la Unirea Transilvaniei cu Țara — au prilejuit tiparului sibian înregistrarea, prin intermediul publicațiilor tipărite, a luptelor duse de români pentru cîștigarea egalității în drepturi cu celelalte naționalități din Transilvania. De sub teascurile tipografiilor sibiene au apărut textele proceselor de presă întentate ziarelor și ziaristilor români, textele actelor Partidului Național Român, ale memoriilor prezentate de români. Aici se publica în 1901 Supplex Libellus Valachorum precum și alte acte și documente, toate avînd menirea să servească luptelor politice ale românilor.

Cartea istorică și social-politică tipărită la Sibiu în acești ani a fost îmbogățită și prin apariția în literatură istorică și pedagogică românească a două nume care s-au afirmat plenar în perioada dintre cele două războaie mondiale: istoricul Ioan Lupuș și pedagogul Onisifor Ghibu.

Cartea românească apărută la Sibiu după 1830 și pînă la Unirea din 1918 numără peste 1500 de titluri unele în ediții repetate, în marea lor majoritate lucrări de autori români transilvăneni. După Unirea din 1918, cartea românească tipărită la Sibiu s-a încadrat în contextul firesc al vieții politice, economice, sociale și culturale a întregii țări.

Această sumară trecere în revistă semnifică dorința supremă a românilor de pretutindeni la unitate culturală, politică și națională.

## O tradiție veche și o emblemă nouă recunoscute și apreciate pe meridianele globului

Întreprinderea poligrafică din Sibiu — una dintre cele mai moderne unități de acest fel din țară — ilustrează, prin dezvoltarea sa, saltul calitativ înregistrat de tiparul românesc în acest ev socialist.

Din însemnările directorului întreprinderii, Mircea Opreșiu, am reținut cîteva „amintiri” ce evocă ritmul timpului nou, în care o veche tradiție a tiparului a cîștigat o emblemă nouă, recunoscută și apreciată pe meridianele globului.

... Au trecut 440 de ani de cînd în cetatea de pe malurile Cîbinului tiparnița scoate prima carte tipărită în limba română. Cetatea a crescut și odată cu ea și tipografia. În noua cetate a tiparului sibian, modernele utilaje sînt dirijate de urmașii vechilor tipografi. File îngăbenite pornite de aici stau așezate în bibliotecile lumii.

... Era prin toamna anului 1959. La faimoasa Leipziger Messe, forșată. Cîțiva pași în Deutsche Bûcherei — clădire impunătoare, deînătoare a nenumărate tezaure, imprimate și manuscrise. Sînt disecate cărțile, formatele, litera, zăful grafică, metodele de imprimare, calitatea hîrtiei, coloritul, cerneala. Ghidul României tipărit la Sibiu este premiat cu medalia de aur la Expoziția internațională a cărții de la Leipzig.

Apoi, la Expoziția de carte de pe malurile Potomacului — New York, alături de lucrarea în șase versiuni Dicționarul poliglot, realizat de veteranii zefăriei, albumul Voroneț a fost apreciat elogios.

A mai urmat o medalie de bronz în 1965 la Expoziția de carte de la Leipzig, cu cele 18 volume ale Lexiconului tehnic român (astăzi 20 de volume). La tomurile acestei prestigioase enciclopedii tehnice, unică în țară, și-au lăsat o participantă din suflet o întreagă pleiadă de tipografi, veterani și tineri, începînd din anul 1952.

Volumele tipărite aici sînt răspîndite pe toate meridianele globului. La Expoziția de carte de la Frankfurt pe Main antologia bilingvă Shakespeare primește o mențiune; la Upsala, Suedia, lucrarea de artă Luchian primește aprecieri; la Paris și Tokio Flori din România — aprecieri; o nouă medalie de aur la Leipzig cu mapa de artă Port popular; Dicționarul tehnic englez-român — medalie de aur la București, apoi alte și alte diplome și medalii.

Ne-au rămas întipărite în minte cuvintele academicianului George Opreșcu la imprimarea volumului „Maestri ai picturii universale în muzele din România: „Acest album are menirea să facă cunoscute și dincolo de hotarele țării operele de artă care se găsesc în muzele din România”.

Pagină realizată de Ion Onuc NEMEȘ



# HOTĂRÎRILE CONGRESULUI — program concret, mobilizator de acțiune

## Autodepășirea — expresie a conștiinței muncitorești

(Urmare din pag. I)

ficarea acestora, întărirea ordinii și disciplinei. Am activizat și mai puternic întreținerea socialistă între formațiile de lucru și între oameni. Efectele au fost cele scontate: a crescut productivitatea muncii, procentul de rebuturi a fost redus considerabil, calitatea a crescut mult, reducându-se și cheltuielile de producție.

— **Tovarășe Todoran, ați fost delegat la Congresul al XIII-lea al partidului. Pornind de la necesitatea îmbunătățirii permanente a muncii de partid, ca una dintre condițiile esențiale ale ridicării pe o treaptă superioară a eficienței și calității activității de producție, cum v-ați propus să acționați — în calitate de secretar al comitetului de partid —, în activitatea prezentă și de perspectivă?**

— Necesitatea obiectivă a îndeplinirii hotărârilor adoptate de forumul comuniștilor, precum și a înlăturării unor minusuri și neîmpliniri ce se mai manifestă în unitatea noastră, se regăsește în pri-

mul rînd, în convingerile noastre care ne marchează acțiunile, în opțiunea unanimă pentru autodepășire. Dorința fierbinte și hotărârea noastră fermă este de a acționa, cu forțe înzecite și cu responsabilitate sporită, în direcția îmbunătățirii necontenite a muncii de partid subordonată realizării exemplare a sarcinilor de producție. Hotărârea întregului nostru activ de partid este de a îmbunătăți stilul și metodele de muncă, astfel încît să asigurăm cadrul optim afirmării autoconducerii muncitorești, a noului mecanism economico-financiar, punînd în valoare forțele și energiile creatoare ale tuturor oamenilor muncii, în frunte cu comuniștii, îndreptate — prioritar și energic — spre obținerea unei calități superioare și a unei eficiențe sporite, atît în sfera producției materiale, cît și pe tărîmul formării omului nou, multilateral pregătit, cu o conștiință înaintată, atașat ferm idealurilor de muncă și viață specifice epocii noastre socialiste.

## Eforturi susținute — realizări notabile

(Urmare din pag. I)

om al muncii în valoare de circa 80 000 lei.

● În ultima perioadă au fost realizate prin autodotare o serie de utilaje și dispozitive. Intre acestea figurează presa pentru balotat deșeuri; dispozitivul automat pentru întors-uscăt cutii conserve de 200 g ce poate fi utilizat în toate fabricile de conserve din țară; mașina de tăiat caș, utilizată la secția din Mediaș; mecanizarea transportului pe verticală la secția Netuș, cu ajutorul elevatorilor.

● Tot la capitolul noutăților se înscriu și o serie de produse, în mare parte realizate după rețete proprii, originale. Notăm dintre acestea: brinza topită în amestec cu pastă de tomate, brinzetură de tip Cindrel și Sădurel cu caracteristici organoleptice superioare, crema Excelent, livrată în cantități importante și tortul de înghețată.

● Pe zece luni din acest an unitatea a înregistrat față de cotele alocate o economie de 103 MWh energie electrică.

## Toată atenția pregătirii recoltelor — record în culturile intensive!

(Urmare din pag. I)

Început de iarnă impun o serie de lucrări pentru protejarea culturilor de îngheț sau exces de umiditate. În acest context, este interesantă experiența dobîndită la I.A.S. Nocrich. Iată ce ne spune în legătură cu acest lucru ing. I. Nagy, directorul întreprinderii: „În anul 1984, pe sola „Groși”, în suprafața de 29 hectare, am obținut o recoltă medie de grâu de 6 221 kilograme/ha. Factorii ce au determinat această recoltă sînt următorii: Am pregătit corespunzător patul germinativ, am administrat îngrășăminte naturale și chimice capabile să asigure nutriția corespunzătoare a plantelor, am însămintat grâu din soiul Fundulea 29, pe care îl cunoșteam bine. Nu am socotit încheiată munca odată cu încorporarea seminței în sol, ci pe tot parcursul perioadei de vegetație s-au efectuat controale și s-a intervenit manual sau mecanic atunci cînd situația o cerea. Am refăcut în 2-3 rânduri sistemele de evacuare a excesului de umiditate din sol, iar în primăvară am fertilizat manual vetrele din solă unde plantele duceau lipsă de azot sau fosfor. Mai adaugă că erbicidatul s-a făcut în

perioada optimă și că pe întreaga solă nu a mai rămas pic de buruiiană”.

Pentru 1985 I.A.S. Nocrich a pregătit recolte intensive de grâu pe 100 de hectare și se află în pregătire porumbul — pe 70 de hectare — și cartofii pe 10 hectare. De menționat că grîul a fost pregătit pentru recolte ce depășesc baremul propus. Pentru generalizarea în perspectivă a recoltelor record, pe o suprafață de 10 hectare s-a organizat un cîmp de experiență pentru a se urmări comportarea soiurilor de grâu Transilvania, Lovrin și Dacia, stabilirea cantităților optime de îngrășăminte ce trebuie aplicate și cantitatea de sămînță la hectar. Se pregătesc foarte serios și producțiile de porumb și cartofi. Colectivul de specialiști de aici este foarte ambițios. Atît la cultura cartofului cît și a porumbului, la pregătirea terenului și în perspectivă, la plantat sau semănat, a adoptat unele modificări ale tehnologiei clasice ce pun de acord într-o proporție crescută cerințele plantelor cu condițiile de climă și sol. „Dorim — spune ing. I. Nagy, directorul întreprinderii — ca tot ce facem în micro să extindem pe ansamblul suprafețelor. Vom acționa pentru individualizarea culturilor pe fiecare solă și adoptarea de tehnologii specifice punctului unde se află amplasată sola respectivă”.

„Experiența de la I.A.S. Nocrich — adaugă N. Florea, președintele G.U.A.S.G. — o extindem și îmbogățim permanent cu experiența ce se acumulează și în celelalte unități din cadrul C.U.A.S.G. Nocrich. Știm, sîntem conștienți că ne confruntăm cu condiții agrometeorologice mai deosebite. Dar colectivul de specialiști ce lucrează în zonă, împletind tradiția cu inovația, reușește tot mai mult să domine aceste condiții și să le silească să lucreze în favoarea recoltelor. Stă în puterea noastră, e de datoria noastră să facem tot ce e omeneste posibil pentru ca nivelul recoltelor prevăzute pentru 1990 să fie atins mult mai repede”.

## Concurs de protecția muncii

Intr-o foarte bună organizare, datorată Inspectoratului silvic județean Sibiu, ieri s-a încheiat finala pe țară a concursului „Cunoscînd și aplicînd normele de protecția muncii, prevenim accidentele”. Faptul că toți concurenții au dovedit un înalt nivel de pregătire, fiind punctați foarte strîns, a constituit o serioasă „probă” de dificultate pentru juriu, care a trebuit totuși să desemneze cîștigătorii din acest an. Aceștia sînt: locul I — Nicolae Răvaș (reprezentant al Inspectoratului silvic județean Vrancea), 38 p.; locul II — Florea Prioteașa (I.S.J. Ar-

geș) — 37,5 p.; locul III — Ștefan Stanciu (I.S.J. Sibiu) — 37,25 p. Au mai obținut mențiuni: Viorel Purje (Întreprinderea de întreținere și exploatare a pașiștilor Bihor) și Marcel Dobra (I.S.J. Brașov), care a primit și premiul pentru cel mai tînăr participant.

Inspectoratul silvic județean Sibiu a oferit un premiu special, care a fost cîștigat, în final, de Gheorghe Moraru de la Întreprinderea de întreținere și exploatare a pașiștilor Covasna. De asemenea, participanților li s-au mai oferit premii în obiecte și diplome.

## O SITUAȚIE „LA ZI” ȘI CÎTEVA CONCLUZII

(Urmare din pag. I)

nități comerciale, mici consumatori) — 525 MWh”.

Așadar, o situație generală bună, care demonstrează că majoritatea consumatorilor au înțeles necesitatea economisirii energiei și au trecut operativ la aplicarea măsurilor de reducere a consumului. Dar „tonul” economiilor trebuie să-l dea totuși marii consumatori, la care, deși dețin ponderea consumului, economia înregistrată este sensibil apropiată de cea realizată de „alți consumatori”, a căror repartiție este de 6 ori mai mică. Ca să nu mai vorbim de faptul că sub această medie se ascund foar-

te multe unități economice care au depășit cota reparată. Spre exemplu, în timp ce I.M.M.N. Copșa Mică, „Tirnavă” Mediaș, „Textila” Cisnădie, „Emailul roșu” Mediaș și I.P.A. Sibiu au înregistrat economii de 879, 70, 49, 38 și, respectiv, 28 MWh pe luna noiembrie, alte unități risipesc în continuare cu nonșalanță, în „fruntea” lor situîndu-se Complexul pentru creșterea și îngrășarea porcilor din Avrig, care față de o repartiție de 126 MWh, a consumat 154 MWh. (Asupra unor astfel de situații și a cauzelor care le generează, ne vom opri pe larg în numerele viitoare ale ziarului).

## La „13 Decembrie” Sibiu „Tonul” producțiilor record

Despre rezultatele deosebite obținute de oamenii muncii de la Întreprinderea „13 Decembrie” din Sibiu pentru îndeplinirea cu succes a sarcinilor celui de-al patrulea an al cincinalului, a hotărîrilor celui de al XIII-lea Congres al partidului, am scris deseori în paginile ziarului nostru. Mai puțin am reușit însă să ilustrăm eforturile notabile ale colectivului secției tăbăcării pentru a asigura celorlalte secții productive materia de bază necesară — pielea — atît cantitativ, cît și calitativ. Un eveniment de seamă ne oferă acum prilejul de a stăruia asupra acestui fapt.

„În luna octombrie — ne relatează ing. Nicolae Gherman, șeful secției — am reușit să realizăm o producție record de piei moi, respectiv 120 mii m.p. În noiembrie înregistrăm un nou record: peste 20 mii m.p. subproduse din piele (sipopderm, sipotext, skywers). Acest succes este rezultatul firesc al preocupărilor susținute din acest an, și în special din ultimele luni, ale oamenilor muncii din secție de a-și depăși tot mai mult sarcinile, răspun-

zînd astfel mai bine cerințelor celorlalte secții din întreprindere, care realizează produsele de marochinărie ațit de solicitate, mai ales pe piața externă”. Așadar, recordul de care ne vorbește șeful secției îmbracă un dublu aspect. În primul rînd, creșterea producției de la an la an și de la o lună la alta, culminînd cu acest record; în al doilea rînd, sporirea, într-un mod vertiginos, a procentului de piei kona (sortimentul de bază necesar articolelor de marochinărie pentru export) în totalul producției fizice, atîngînd de asemenea o cifră record în luna octombrie. Pentru o și mai bună ilustrare a ceea ce înseamnă acest fapt, vom preciza că întreaga producție de piei kona a anului trecut a fost realizată de tăbăcarii sibiieni în doar 8 luni din acest an. De asemenea, pieile kona reprezintă acum circa 80 la sută din producția întreprinderii, practic o dublare realizată în doar doi ani. Aceasta reflectă, fără discuție, gradul înalt de valorificare a pieilor de porcine atîns în tăbăcăria întreprinderii „13 Decembrie”, re-

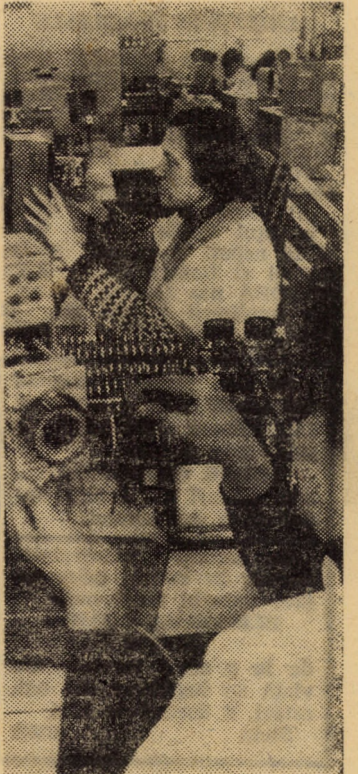
numită pentru modul deosebit de prelucrare a acestor piei.

Cum s-a ajuns la asemenea realizări deosebite? Să nu uităm mai întîi experiența dobîndită în decursul anilor de acest colectiv. În condițiile în care actuala tăbăcărie s-a dezvoltat mult în ultimii ani, tradiția și faima de buni tăbăcari s-a păstrat prin grija deosebită acordată pregătirii profesionale a fiecărui nou venit aici. Așa se face că între oameni — spre exemplu — ca Petru Bărdaș, Gheorghe Schuster, Ioan Onea, Nicolae Jorza, Nicolae Cismaș, Viorica Crețu, Stela Stan, Dumitru Bunea, Elisabeta Szölösy, Andrei Reisenauer sau Vasile Popa, deși unii sînt mai tineri, se poate oricînd pune semnul egalității în ceea ce privește competența profesională și capacitatea de muncă. Astfel nici nu ar fi fost posibil ca din materia primă, care și-a păstrat aproximativ aceeași structură calitativă, să se obțină cantități mereu sporite de piei prelucrate de calitate superioară. Semnificativ este faptul că — din nou ne vedem obligați să folosim o ci-

fră statistică, pentru puterea ei ilustrativă — din totalul pieilor heect prelucrate în ultimele luni, cam 95 la sută au fost valorificate în produse de marochinărie pentru export. Și, se știe, pretențiile la calitate ale beneficiarilor externi sînt deosebit de mari.

Desigur, nu la aceste date și cifre comparative s-au gîndit oamenii tăbăcării cînd își făceau conștiincios datoria, și nu neapărat de dragul lor și-au amplificat zi de zi eforturile pentru a ajunge la aceste rezultate. Dar ei au demonstrat, și mai ales o demonstrează membrii formațiilor fruntașe, conduse de maeștrii Valeria Mihăilescu, Ioan Leich și Vasile Parola sau inginerii Vladimir Melinte, Valeria Cociș și Gheorghe Tălpălaru, că printr-o mai bună utilizare a mașinilor și utilajelor din dotare, prin respectarea întocmai sau chiar îmbunătățirea proceselor tehnologice, se poate. Iar angajamentul lor, al comuniștilor, al celorlalți oameni ai muncii din secție este ca pînă la sfîrșitul anului să realizeze o producție de 20 mii m.p. piei peste sarcinile de plan.

Nicolae ACHI



Întreprinderea de rele Mediaș. La capătul liniilor de montaj, reglarea și testarea releelor, implică o muncă de înaltă calificare și plină de răspundere profesională. Foto: Fr. NUSS



# TELEGRAME EXTERNE

## Cu privire la rezultatele ședinței ordinare a Comitetului miniștrilor apărării ai statelor participante la Tratatul de la Varșovia

Între 3 și 5 decembrie 1984, la Budapesta, sub președinția ministrului apărării al Republicii Populare Ungare, general de armată Lajos Czinege, a avut loc ședința ordinară a Comitetului miniștrilor apărării ai statelor participante la Tratatul de la Varșovia. La lucrările ședinței au luat parte miniștrii apărării, comandantul-șef al Forțelor Armate Unite și șeful Statului Major al Forțelor Armate Unite ale statelor participante la Tratatul de la Varșovia.

Comitetul miniștrilor apărării a analizat problemele activității practice a Forțelor Armate Unite ale statelor participante la Tratatul de la Varșovia și a adoptat hotărâri corespunzătoare.

Ședința s-a desfășurat într-o atmosferă de lucru, în spirit de prietenie și înțelegere reciprocă.

**În R. P. Bulgaria continuă „Zilele culturii românești“.** La cinematograful „Dimitar Blagoev“ din Sofia, „Zilele filmului românesc“ au fost inaugurate cu filmul „Emisia continuă“, care s-a bucurat de succes.

De asemenea, la cinematograful „Tinăra Gardă“ din capitala bulgară sînt prezentate cele mai reprezentative creații ale cinematografului noastre contemporane.

La Uniunea Scriitorilor bulgari a fost organizată o seară a poeziei românești, iar în orașele Vrața, Trin, Plovdiv și alte localități au avut loc manifestări culturale românești, dintre care de un deosebit succes s-au bucurat spectacolele susținute de formațiile „Capella Transilvanica“ și „Savoy“.

## Știri din țările socialiste

● Rețeaua feroviară iugoslavă care totalizează în prezent peste 10 000 km, transportînd, anual, în jur de 83 milioane tone mărfuri și zeci de milioane de pasageri, este permanent modernizată și dotată cu instalații de optimizare a traficului și cu vagoane și locomotive de tracțiune sporită. După cum relatează agenția Taniug, pentru anul 1985 vor fi alocate pentru perfecționarea acestui important sector al economiei 23 miliarde de dinari.

● O nouă mină de mare capacitate pentru extracția cărbunului a intrat, recent, în producție, în bazinul carbonifer al provinciei Shanxi. Situată în zona Xiqu, la 56 km distanță de reședința provincială, Taiyuan, mina face parte dintre investițiile majore prevăzute pe acest an în industria extractivă, ea urmînd să dea țării trei milioane tone cărbune cocsificabil, destinat cu prioritate noului combinat siderurgic Baoshan și altor unități ale industriei metalurgice din orașul Shanghai — relevă agenția China Nouă.

## Mica publicitate

### PIERDERI

● Găsit jaluzele în pasajul Spitalului militar. Adresați telefon 18215, familia Geantă. (9629)

● Găsit covor persan. Adresați Sibiu, str. Măgherantului 39. (9657)

### VINZARI-CUMPARARI

● Vînd blană vulpe polară; boxe 2x60 Wați — pentru nunți; clăpări 37—39; galerii. Telefon 32431. (9627)

● Vînd radiocasetofon stereo, japonez, sigilat. Sibiu, telefon 13931 (joi după ora 18). (9415)

### SCHIMB DE LOCUINȚĂ

● Schimb apartament proprietate — două camere. Doresc 3—4 camere. Telefon 26561. (9645)

### INCHIRIERI

● Intelectual, necășătorit, (nefumător) doresc cameră, acces baie. Sibiu, căsuța poștală 225. (9640)

● Tinăra, caut gazdă — intrare separată — sau garsonieră. Sibiu, telefon 29510, orele 18—20. (9621)

### ANUNȚURI FAMILIALE

● Cu ocazia împlinirii vârstei de 60 ani și a pensionării, urăm tovarășului NICOLAE NEAGU — sănătate, fericire și viață lungă alături de cei dragi.

Colegii din secția mecano-energetică, întreprinderea

„11 Iunie“ Cîsnădie (9631)

● Soțul Vasile, cei 7 copii și 18 nepoți îi urează soției, mamei și bunicii lor ANA PRODEA din Hamba, cu ocazia împlinirii vârstei de 70 ani, „La mulți ani!“ (9537)

Familia Tănase, profund îndurerată de încetarea fulgerătoare din viață a celui care a fost

**MOISE CIOROGARU** este alături de familia îndoliată a defunctului.

Cu aceeași nemărginită durere în suflet, aduc un pios omagiu sorei mele

**ELISABETA BOARIU** (Vetuța)

de la a cărei încetare din viață se împlinesc doi ani, astăzi, 6 decembrie 1984.

Stela (9587)

Cu aceeași durere ca și în clipa despărțirii, amintim că la 6 decembrie 1984 se împlinesc 6 săptămîni de la decesul scumpului nostru soț, tată și bunic,

**VASILE MUTU**

— 57 ani —

Comemorarea — duminică, 9 decembrie 1984, în satul Topircea. Familia (9575)

Purtăm în suflet aceeași durere, dor nemărginit și duioase amintiri pentru neuitatul nostru soț și tată,

**NICOLAE DROC**

la 3 ani de la dispariție, azi, 6 decembrie.

Soția și copiii (9553)

Dureros omagiu și tristă amintire la împlinirea unui an de cînd ne-a părăsit prea timpuriu dragul nostru fiu și frate

**GHEORGHE IGNAT — PUIU**

Comemorarea — duminică, 9 decembrie, ora 14, la cimitir. (9570)

Cu nemărginită durere în suflet, soția, copiii, ginerii,

nora și nepoții anunță încetarea din viață a scumpului lor soț, tată, socru și bunic,

**NICOLAE IACOB**

— 61 ani —

Inmormîntarea va avea loc vineri, 7 decembrie, ora 13, în satul Bungard. (9646)

Soția Paraschiva, copiii Stela, Paraschiva, Dorina și Ioan, nora Firuța, ginerii Ioan, Nicolae, Gheorghe și nepoții anunță moartea fulgerătoare a scumpului lor soț, tată, socru și bunic,

**MANIU ILIU**

— 57 ani —

Nu te vom uita niciodată! Inmormîntarea — azi, 6 decembrie, ora 14, în comuna Rășinari. (9622)

Soțul, copiii, cumnații, nepoții și strănepoții anunță, cu adîncă durere în suflet, încetarea din viață, după o grea suferință, a celei care a fost o bună soție, mamă și bunică

**ANA ORBAN**

— 80 ani —

(născută în Alămor) Inmormîntarea — azi, 6 decembrie, ora 15, din Sibiu, str. Reșița nr. 10. (9619)

Cu nemărginită durere în suflet, anunțăm încetarea din viață a dragului nostru tată și bunic,

**AUREL OANA**

— 70 ani —

Inmormîntarea — azi, 6 decembrie 1984, ora 11, din Sibiu, Hipodrom I, bloc 31. Copiii și nepoții (9647)

Colectivul metalurg șef din Întreprinderea mecanică Mîrșa este alături de colegii ing. **Maria și Radu Oană** în momentul de grea încercare și durere pricinuit de decesul tatălui lor,

**AUREL OANA**

(9634)

Soțul și copiii anunță, cu durere, încetarea din viață a scumpei lor

**PARASCHIVA**

**MURĂRESCU**

— 71 ani —

Inmormîntarea — azi, 6 decembrie 1984, ora 13, în comuna Racovița. (9649)

Colectivul de muncă din U.M.T.C.F. — coloana Tălmăciu — este alături de familia Șancu Ioan, greu încercată prin decesul tatălui lor. Transmite condoleanțe și întreaga compasiune.

**AUREL OANA**

(9635)

Fiul Bandi și fiica Dudu anunță încetarea din viață a mamei lor

**SUSANA KILTSCH**

— 79 ani —

Inmormîntarea va avea loc vineri, 7 noiembrie, ora 12, în cimitirul central Sibiu. (9656)

Cu nemărginită durere în suflet, mama, fiul, nora și frații anunță încetarea fulgerătoare din viață a celui care a fost un bun tată, fiu și frate

**IOAN-VICTOR DANCIU**

— 53 ani —

Inmormîntarea — azi, 6 decembrie 1984, ora 14, în cimitirul central Sibiu. (9653)

Mulțumim tuturor celor care au fost alături de noi la marea durere suferită prin decesul iubitului nostru

**dr. OCTAVIAN NITARIU**

Familia

OFICIUL JUDEȚEAN DE TURISM SIBIU

**VĂ INVITĂ să participați la următoarele excursii în U.R.S.S. — din luna februarie 1985**

● București — Kiev — Leningrad — Riga — Moscova — București

(23 februarie — 6 martie 1985 — cu trenul dus — avion întors)

● București — Moscova — Tbilisi — Erevan — Baku — Moscova — București

(23 februarie — 7 martie 1985 — cu avionul)

● București — Moscova — Tallin — Leningrad — Vilnius — Moscova — București

(20 februarie — 3 martie 1985, cu avionul)

Înscrieri și informații suplimentare la Filiala de turism Sibiu, telefon 1 17 88 și Filiala de turism Mediaș, telefon 1 18 85. — 544 —

INTREPRINDEREA DE GEAMURI MEDIAȘ

**INCADREAZĂ prin concurs:**

● un inginer chimist sau chimist, pentru laborator;

● un fizician;

● doi ingineri T.C.M. — pentru activitate de proiectare;

● șef birou aprovizionare.

Incadrarea și retribuirea se fac cu respectarea Legii 12/1971 și Legii 57/1974.

Relații suplimentare la sediul întreprinderii, Șoseaua Sibiului nr. 38, telefon 1 31 31—33, interior 134. (528)

COOPERATIVA „ARTA POPULARĂ“,

cu sediul în orașul Intorsura Buzăului, județul Covasna

**INCADREAZĂ DE URGENȚĂ:**

● REGLORI

● MECANICI DE ÎNTREȚINERE

cu specific industrie textilă, pentru țesătoria mecanică.

Cooperativa asigură spațiu de locuit și loc de muncă pentru membrii familiei.

Informații suplimentare se pot obține zilnic între orele 8,30—17,30, la telefoanele 171; 121. — 543 —

I.P.L. SIBIU

**INCADREAZĂ URGENT:**

● FOCHIȘTI AUTORIZAȚI

● AJUTORI FOCHIȘTI

● ASCUȚITORI SCULE — pentru industria lemnului

● TÎMPLARI

Cei interesați se vor adresa la compartimentul P.I.R., str. Riului nr. 23, telefon 1 74 93, interior 17. — 540 —

I.I.T.P.I.C. — FILIALA SIBIU

Str. Dr. I. Rațiu nr. 4—6

**INCADREAZĂ URGENT:**

● FEMEIE DE SERVICIU

Informații la sediul filialei — 538 —

EXPLOATAREA DE GOSPODĂRIE COMUNALA

ȘI LOCATIVA CÎSNĂDIE

str. Uzinei nr. 2, telefon 6 24 25

**INCADREAZĂ:**

● PRIMITOR-DISTRIBUITOR — cu gestiune depozit materiale construcții și instalații, cu domiciliul în Cîsnădie.

Condițiile de încadrare conform Legii nr. 12/1971, retribuirea conform Legii nr. 57/1974.

— 541 —

I.C.S. MĂRFURI INDUSTRIALE SIBIU

**INCADREAZĂ URGENT:**

● PAZNIC pentru magazinul Dumbrava

Informații suplimentare la Biroul organizarea muncii, personal-învățămînt, din Piața Unirii nr. 4 Sibiu, camera 66, telefon 1 66 90, interior 41. — 545 —

COLEGIUL DE REDACȚIE: Emil DAVID (redactor șef), Ioan NISTOR (redactor șef adjunct), Radu SELEJAN, Ion SORESCU, Traian SUCIU.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: Bulevardul Victoriei 8 — Telefoane: Redactor șef 1 28 10; Redactor șef adjunct 1 33 33; Secția economică — politică — administrația — mica publicitate 1 31 83; Secția socială — cultură — sport — scrisori 1 25 06; Tiparul Întreprinderea poligrafică Sibiu — 4 00 64 —